



FerneyMag

TOUTE L'ACTU DE FERNEY-VOLTAIRE
N° 52 Janvier-Mars 2020



La médiathèque bientôt ouverte

P. 06

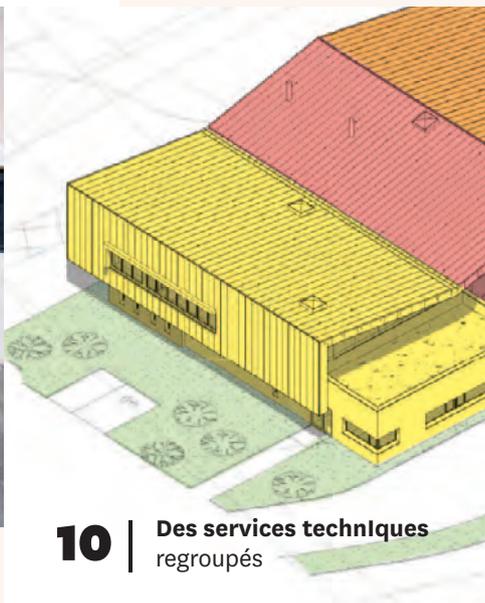
Des services techniques
regroupés

L'engagement
des citoyens

Des juniors
inspirés



06 | La médiathèque, bientôt ouverte



10 | Des services techniques regroupés



15 | Social, l'engagement des citoyens

04

Sur le vif

06

Grand angle

La médiathèque bientôt ouverte P.06

- Une équipe dans les starting-blocks P.08
- Un phare pour la culture au cœur de la ville P.09

10

Focus sur

Des services techniques regroupés P.10

12

Géolocalisation

14

Vie locale

- Économie – Hôtel de France – Café du soleil – La brasserie d'Henriette P.14
- Social – L'engagement des citoyens P.15
- Jeunesse – Des juniors inspirés – Plonger dans un autre univers P.16
- Intercommunalité – Une gendarmerie bientôt livrée P.18
- Services municipaux – Recruter pour notre ville P.19



20 | Le fidèle
Wagnière

20

Il était une fois

Le fidèle Wagnière P.20

22

Expression
politique

23

Vie pratique

N°52

janvier
février
mars 2020



Daniel Raphoz
maire de Ferney-Voltaire

Chères Ferneyiennes, chers Ferneyiens,

Je souhaite à chacun d'entre vous, à vos familles et à vos proches une très belle année 2020. Cette période symbolise le passage du temps d'hier au temps de demain, et avec l'hiver, nous avons cette impression de ralentissement où les choses se mettent en sommeil,

notamment après des mois compliqués de travaux que vous avez vécus au cœur de notre ville de façon quasi-continue. Les travaux de voirie, d'eau, d'assainissement et de réseaux électriques ont permis aussi de refaire les enrobés et de changer des éclairages publics afin de vous faire bénéficier d'une chaussée digne d'une ville. Novembre et décembre étaient aussi des mois propices à planter des arbres, nature végétale qui retrouve ainsi une nouvelle place dans notre environnement immédiat, en milieu urbain, changeant le visage et le paysage de Ferney-Voltaire.

Certes, ces travaux ne sont pas terminés, mais ils sont nécessaires. Ils s'intègrent dans une temporalité et une vision globale de la ville, qui marquent aussi le temps de l'achèvement des grandes réalisations. Redécouvrir une entrée de ville, lorsque l'on vient d'Ornex, avec un verger, des stationnements aménagés et un apaisement de la circulation sous l'effet du déplacement de la route de Moëns pour tranquilliser l'allée du château, est une question de « bien vivre » pour les habitants de notre commune.

Dans le même temps, en ce mois de janvier, les agents des services techniques vont enfin déménager et intégrer leurs nouveaux locaux si longuement attendus, pendant des décennies. Je m'en réjouis pour eux avec la plus grande sincérité, car je connais la dureté et la qualité de leur travail. Et enfin, la médiathèque ouvrira ses portes en février et vous allez très prochainement découvrir cette nouvelle institution de culture, ce troisième lieu, ce bâtiment emblématique de notre ville, qui connaît ainsi une très belle renaissance qualitative et quantitative.

Tous ces signes sont annonciateurs du printemps, du changement, du cycle des saisons et des évolutions, pour tisser un fil sur lequel vous pourrez connaître une meilleure qualité de vie à Ferney-Voltaire, et le printemps prochain vous offrira le temps nécessaire afin de profiter pleinement de ces nouveaux lieux.

Pendant une semaine de résidence artistique, la compagnie Hallet Eghayan a mené des ateliers auprès des élèves des écoles Florian, Jean-Calas, Saint-Vincent et du Conservatoire. Une restitution de ces travaux s'est déroulée le 23 novembre à Versoix, en préambule de la représentation du **spectacle Hourra** créé pour les 40 ans de la compagnie.



Pour les fêtes de fin d'année, le désormais traditionnel **marché de Noël** a pris ses quartiers au cœur du parc de l'abbé Boisson du 6 au 8 décembre. Quarante artisans et producteurs proposaient des idées cadeaux et des mets festifs, accompagnés de nombreuses animations qui se sont poursuivies au cours des jours suivants.

Ayant pour thématique « la science au service de la transition », la **fête de la science** a eu lieu le 12 octobre. Un véritable village des sciences avait pris corps au château de Voltaire pour offrir un programme riche de conférences, ateliers, stands, jeux et démonstrations scientifiques, sous l'égide de Pangloss Labs, de la Ville de Ferney-Voltaire et du Centre des monuments nationaux.





Le 29 septembre, le parc de la Tire accueillait la **journée Bio'Diversité**. Autour du marché bio, une ferme pédagogique, des conférences, des ateliers et des stands d'associations et de professionnels avaient pour objectif de mobiliser les nombreux visiteurs autour des enjeux environnementaux.



Pour célébrer les fêtes de fin d'année, les Ferneysiens et Ferneysiennes de plus de 70 ans ont été conviés à un **repas festif et dansant** à la salle du Levant, le 1^{er} décembre. Ceux qui le préféraient ont pu opter pour un panier de produits locaux ou un bon d'achat à valoir dans un commerce ferneysien.

Avec en préambule une exposition et une rencontre avec Carine Fernandez, le **festival du livre et des écrivains Livres en Lumières** a pris place au parc de la Tire et au château de Voltaire le 28 septembre avec un juke-box littéraire et des rencontres avec notamment Clément Oubrierie, Jean-Michel Beuriot, Philippe Richelle et Julie Moulin.



Pour les **30 ans de la signature de la Convention internationale relative aux droits des enfants**, des monuments nationaux se sont parés de bleu. Parmi ceux-ci, le château de Voltaire illuminé le 19 novembre en présence des enfants des centres de loisirs de Ferney-Voltaire.





Deux ans après le début des travaux, la médiathèque Le Châtelard, située au cœur de la ville, entre le Ferney historique et le futur quartier de la zone d'aménagement concertée, s'apprête à ouvrir ses portes le 11 février prochain au sein d'une ancienne ferme médiévale complètement rénovée. Lieu de sociabilité et de rencontre ouvert à tous les publics, quels que soient leur âge ou leurs origines sociales, cet établissement culturel moderne, innovant et chaleureux sera consacré au partage des savoirs, aux loisirs, à la culture et aux usages numériques.

La médiathèque bientôt ouverte

Interview



MATHILDE TELLIER

Directrice de la médiathèque
Le Châtelard

Comment seront agencés les étages ?

La médiathèque proposera, sur trois étages baignés de lumière, divers espaces complémentaires pensés comme des lieux de sociabilité et d'échanges entre des publics variés. Le parvis de l'entrée ouvrira sur un grand espace où l'on pourra lire la presse, s'installer dans un fauteuil confortable pour parcourir une sélection d'ouvrages en tous genres, se servir des postes informatiques pour faire de la bureautique ou des recherches sur internet... Ce rez-de-chaussée sera aussi consacré à la jeunesse avec de nombreux livres et albums à disposition et où seront notamment organisées des lectures de contes. Au 1^{er} étage, on pourra découvrir les documentaires, les romans, dont certains en anglais,

et une sélection de volumes autour de l'œuvre de Voltaire. Enfin au 2^e étage, on pourra s'aventurer parmi les rayons de bandes dessinées, de mangas et de DVD. On pourra aussi prendre place dans les fauteuils de la zone ludique équipée d'écrans, de consoles de jeux vidéo, d'ordinateurs et ainsi s'immerger dans l'univers des jeux ouverts à tous les âges, ou visionner un film, une série ou un documentaire... La médiathèque sera avant tout un vrai espace de vie où les usagers pourront venir flâner et passer un moment agréable dans ce lieu qui leur appartient.

De quelle manière avez-vous constitué le fonds ?

La médiathèque est née de la convergence d'idées portées par les bibliothécaires, les élus ferneyiens et les acteurs culturels locaux. Ensemble, nous souhaitons offrir une bibliothèque de lecture publique vivante, ouverte sur le monde et qui se réinvente sans cesse. Pour cela, les ouvrages présents seront majoritairement contemporains. Puisque l'état de la pensée et de la connaissance évolue constamment, il nous a semblé pertinent d'acquérir un fonds de livres récents qui s'enrichira au fil du temps. Nous nous sommes appuyés sur les conseils des professionnels du secteur et des libraires tout en variant les points de vue et les éditeurs. Nous mettrons également en avant des auteurs romands afin de valoriser la production culturelle locale. Enfin, nous avons suivi nos

propres coups de cœur que nous souhaitons partager avec les lecteurs. Ainsi, à l'ouverture, nous disposerons de plus de 11 000 ouvrages, sans compter le volume conséquent de documents plus classiques que la bibliothèque départementale met exclusivement à notre disposition durant un an. Par la suite, le fonds s'étoffera selon la politique documentaire mise en place, en incluant aussi les suggestions des usagers.

Comment s'articule l'offre numérique ?

L'idée est de favoriser l'accès à une offre dématérialisée attrayante, enrichissante et divertissante. Cette transition vers le numérique répond à une réalité des pratiques culturelles et en cela, la médiathèque s'adapte aux tendances émergentes. Nous développons une complémentarité entre les supports dits classiques (papier par exemple) et les supports numériques. Sur place, à chaque étage, des espaces seront dédiés à cette offre digitale. Il s'agit notamment de la presse en ligne avec l'accès à plus de 1 600 journaux et magazines consultables en français et en langue étrangère, de livres numériques, de documentaires à visionner, de musiques en streaming rétribuant leur auteur et de formations en ligne sur des sujets variés comme le Code de la route ou le TOEFL. Naturellement, cette offre reste accessible au public 24 h/24 et 7 j/7 depuis son ordinateur, son smartphone ou sa tablette.

Une équipe dans les starting-blocks

L'équipe de la médiathèque Le Châtelard s'active depuis plus d'un an pour préparer les collections et l'aménagement de cet établissement. Cap sur l'ouverture !



Olivier RABACHE
Responsable du fonds Voltaire et Lumières
« La médiathèque mettra à disposition un fonds multisupport autour de Voltaire, de l'histoire de la commune et plus généralement du contexte culturel du XVIII^e siècle. Il mettra en valeur le patrimoine local ainsi que sa portée universelle. De plus, des liens seront créés avec d'autres bibliothèques universitaires et spécialisées, afin d'élargir ce fonds destiné au grand public. »

Amandine CAMPANT

Responsable du secteur adulte
« Du documentaire sur l'art ou l'histoire en passant par les romans policiers, fantastiques, les thrillers, les collections young adult en anglais ou en français, la constitution du fonds est une étape cruciale, passionnante et très intense. Notre priorité : nous mettre à la place du lecteur pour répondre au mieux à ses envies, à ses besoins, mais aussi pour lui faire découvrir d'autres univers. »



APPEL AUX BÉNÉVOLES — Vous êtes disponible en semaine et souhaitez aider à la vie de cet établissement ? Contactez l'équipe par mail à l'adresse : mediatheque@ferney-voltaire.fr Nous vous remercions d'avance pour votre aide précieuse !

Françoise PELLATON
Responsable d'atelier

« Depuis plus de 7 mois, avec l'aide d'une trentaine de bénévoles fortement investis, nous avons équipé plus de 8 000 livres (cotation, estampillage, couverture...) afin de maintenir les collections en bon état, assurer leur longévité et les identifier facilement. À l'ouverture, nous aurons toujours besoin de bénévoles pour guider les usagers, proposer des animations ou aider au fonctionnement de cet établissement. »



Pauline MENENDEZ

Responsable du secteur jeunesse
« La médiathèque Le Châtelard s'adresse à tous les lecteurs. Pour cela, nous avons ajusté l'offre du secteur jeunesse aux plus jeunes lecteurs en identifiant les livres à l'aide d'images comme une pomme, une ampoule ou un éléphant, ce qui leur permettra de repérer facilement et en autonomie les ouvrages adaptés à leur âge. De plus, de nombreuses animations seront proposées tout au long de l'année pour leur plus grande joie. »



Maxime HIGUET

Animateur numérique - nouveaux médias

« La médiathèque a pour mission de faciliter l'accès au numérique, via le livre dématérialisé, les formations, la presse ou la musique en ligne. Le jeu vidéo a toute sa place car il est un produit culturel à part entière même si son objectif premier est de divertir. Visant un large public et encourageant les jeux à plusieurs, y compris en famille, un assortiment de jeux vidéo pour tous les âges sera donc disponible en libre accès. »

Un phare pour la culture au cœur de la ville

La médiathèque est un lieu ouvert sur l'imaginaire, une oasis de connaissance et un cocon chaleureux. Accueillante et innovante, elle appartient à chacun.



NIVEAU 1

- **Espace savoirs et société** pour lire des documentaires sur tous les thèmes qui vous passionnent
- **Espace romans** pour découvrir la littérature française, romande et du monde entier. Polars, classiques, biographies, fantasy et bien d'autres encore : il ne reste qu'à tourner les pages

Some english books are available as well

- **Espace Voltaire** avec une sélection d'ouvrages sur l'écrivain philosophe de Ferney-Voltaire



UNE SEMAINE D'INAUGURATION

Spectacles pour les petits et pour les grands, battle de jeux vidéo, ateliers manga et presse, rencontre avec un auteur... retrouvez la programmation détaillée de la semaine d'inauguration de la médiathèque (du 11 au 15 février) dans le livret agenda du **FerneyMag** situé à l'intérieur de ce magazine.

RdC

REZ-DE-CHAUSSÉE

- **Espace presse** avec une soixantaine de titres de presse quotidienne ou hebdomadaire pour les enfants, les ados et les adultes
- **Espace jeunesse** pour feuilleter, lire et se faire lire des histoires
- **Espace « pestacles »** pour écouter, jouer et s'émouvoir autour de lectures à haute voix
- **Espace quartier libre** pour partager ses centres d'intérêt, découvrir une sélection d'ouvrages et utiliser les postes informatiques à disposition
- **L'atelier** pour suivre des formations ou des activités
- **Et deux automates** de prêts retours pour emprunter en toute liberté

En savoir +

► www.ferney-voltaire.fr
 ► mediatheque.ferney-voltaire.fr
 ► mediatheque@ferney-voltaire.fr
 Facebook/MediathequeFerneyVoltaire

2

NIVEAU 2

- **Espace numérique** pour, entre autres, jouer aux jeux vidéo sur PC ou consoles
- **Espace ciné-musique** pour écouter sur place et visionner un film, une série, un documentaire... ou pour les emprunter
- **Espace bandes dessinées** avec des comics, des romans graphiques, des mangas et des séries cultes



En chiffres

À l'ouverture, sur place :

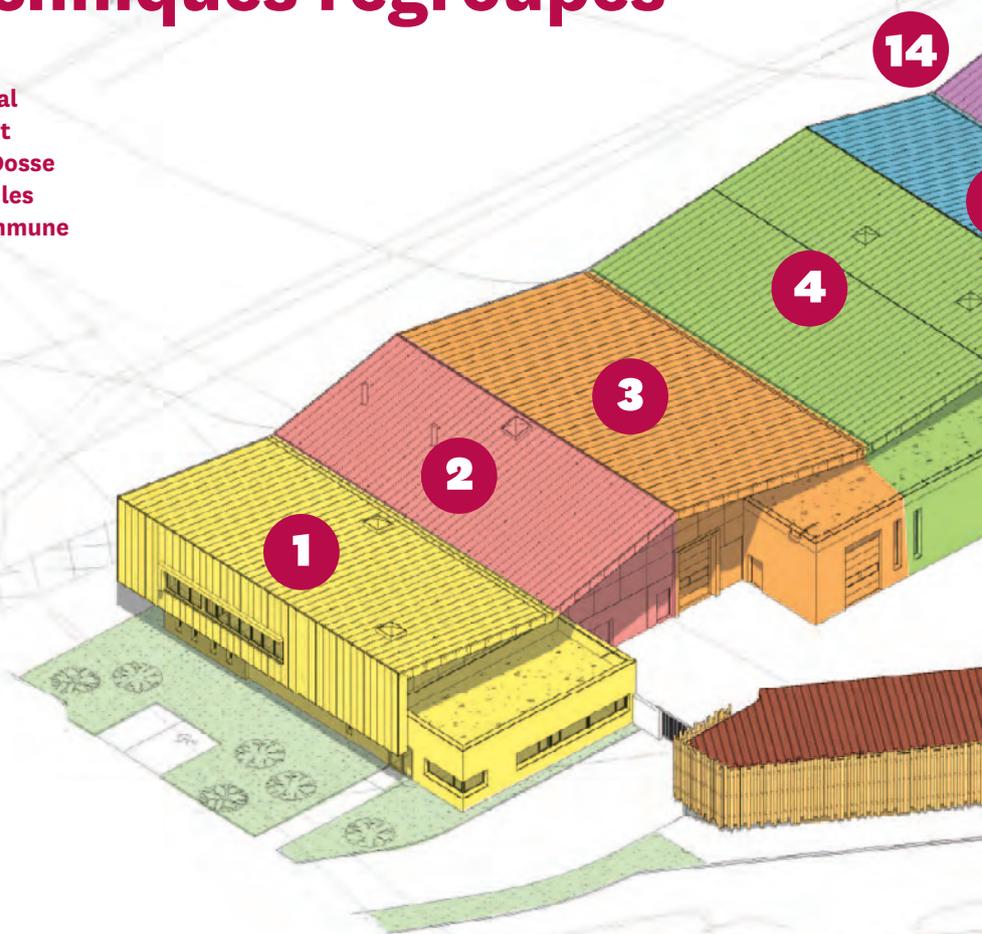
- **2 200** bandes dessinées (1300 tout public/jeunesse 900 pour les adultes)
- **4 000** romans
- **5 400** documentaires
- **3 800** ouvrages pour la jeunesse (dont plus de 1 600 albums)
- **300** livres en anglais
- **60** titres de presse consultables sur place (adulte et jeunesse)
- **Des DVD** dans tous les genres
- **Des jeux vidéo** sur PC et consoles (Switch, Playstation4)

Des services techniques regroupés

L'inauguration du centre technique municipal (CTM) chemin du Gué approche. Ce bâtiment moderne et pratique, conçu par le cabinet Dosse Architecte-Associés, permet de rassembler les services techniques opérationnels de la commune jusqu'ici éparpillés dans des entrepôts et plusieurs garages étroits et vétustes.

Chiffres clés

- Superficie du bâtiment : **environ 2 500 m²**
- Superficie extérieure : **environ 9 000 m²**
- **4 services** : bâtiment, espaces verts, patrimoine-entretien et voirie



Yann Mouret,
responsable du CTM

« Cet établissement est à la fois esthétique, fonctionnel et adapté au travail essentiel des services techniques opérationnels d'une commune de plus de 10 000 habitants. Il permettra de renforcer l'accompagnement des agents, d'unifier le fonctionnement des équipes et, en somme, d'améliorer l'efficacité de ce service à la population. »

1. L'entrée du CTM s'ouvre sur les bureaux du directeur du centre technique municipal et des chefs d'équipe. Des vestiaires, des sanitaires, une salle commune et une salle de réunion sont répartis sur deux étages.

2. La zone de stockage de matériels divers (petites fournitures, outils, produits d'entretien, pièces détachées) est gérée par un magasinier dont le rôle principal consiste à assurer la gestion des stocks.

3. Les locaux dédiés au service voirie rassemblent des entrepôts, des ateliers et un hangar.

4. Le garage commun aux services voirie et bâtiment sert au stationnement des divers engins et véhicules utilitaires de la commune (balayeuses, saleuses, fourgons, camionnettes...).

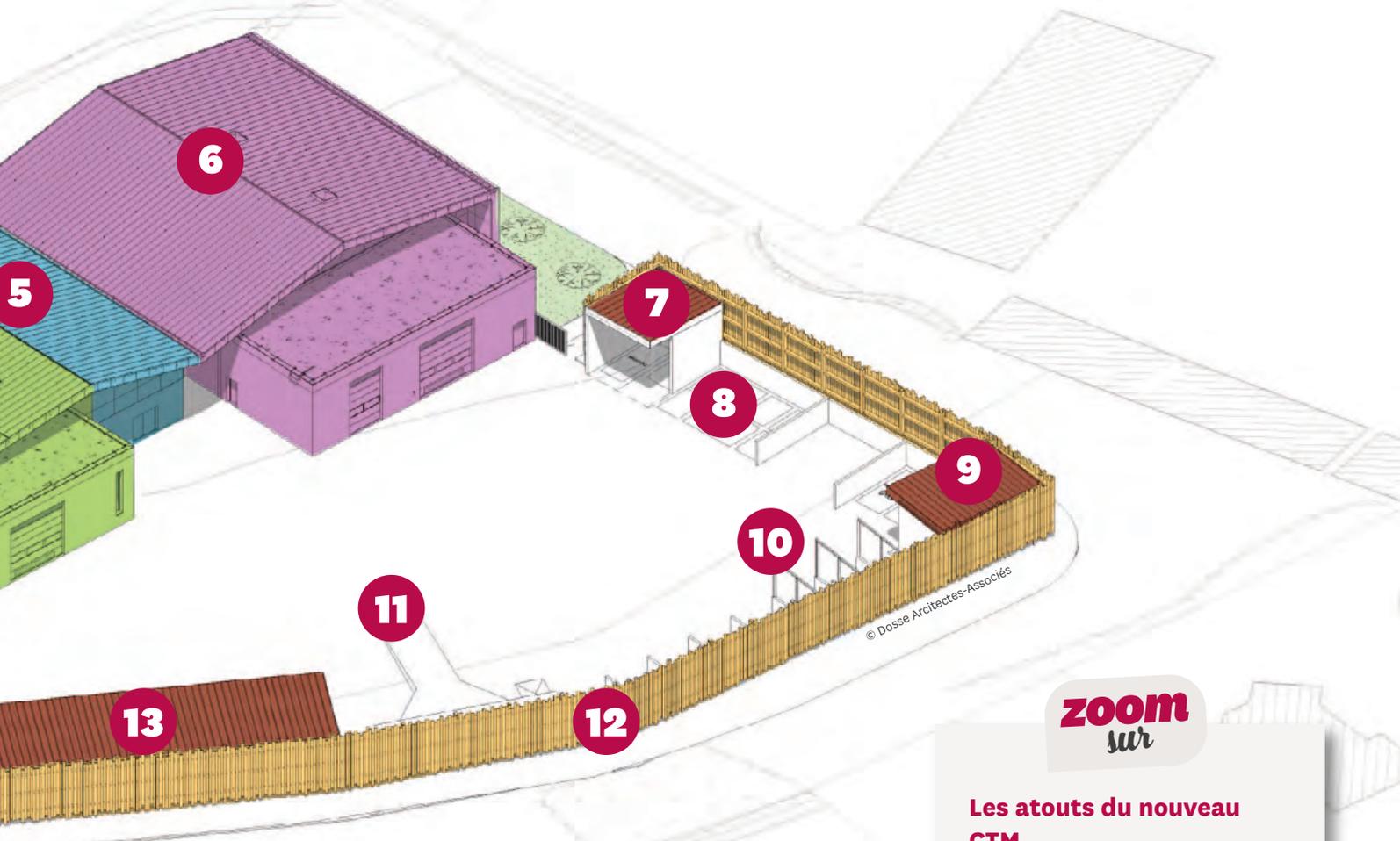
5. Les locaux du service bâtiment regroupent les ateliers plomberie, serrurerie, électricité, peinture, menuiserie et des remises.

6. L'espace réservé au service espaces verts inclut des ateliers, du stockage, un grand garage pour les tracteurs, les tondeuses et les véhicules utilitaires.

7. Deux emplacements supplémentaires et couverts sont mis à disposition pour les petits véhicules des services techniques.

8. Huit bennes sont disposées en vue de la gestion des parcs et des jardins, de la création des fleurissements et pour récupérer les déchets verts.

9. Une large surface extérieure sert de stockage aux objets volumineux comme des jardinières ou des barrières utilisées lors des manifestations.



zoom sur

Les atouts du nouveau CTM

- Améliorer les conditions de travail des agents par des locaux correspondant aux normes de sécurité et d'accessibilité.
- Garantir une meilleure efficacité des services pour répondre aux besoins actuels et futurs des Ferneysiens.
- Faciliter les interventions rapides et les missions quotidiennes.
- Favoriser une forte cohésion des services techniques rassemblés sur le même site.
- Mutualiser les outils, centraliser les commandes et rationaliser les dépenses.

10. Plusieurs emplacements délimités sont réservés à la conservation de matériaux (sable, cailloux, terres, terreaux...) utiles aux travaux de voirie et des espaces verts.

11. Un quai de déchargement avec une rampe facilite le dépôt temporaire des déchets collectés par le service voirie (corbeilles de ville, balayages, points verts) mais aussi pour l'ensemble des services communaux et leurs tris (déchets métalliques, produits chimiques...).

12. Le CTM est délimité par de hautes palissades en bois ajourées, dérochant aux regards les éléments techniques de stockage et réduisant les émissions de bruit.

13. Une longue zone abritée est consacrée au remisage du sel d'hiver et au stationnement des véhicules, des remorques et des vélos.

14. Un système de récupération d'eau de pluie est installé. Il sert notamment à l'arrosage des végétaux et au nettoyage des véhicules, favorisant dès lors l'économie d'eau et la préservation des nappes phréatiques qui alimentent nos réseaux.



Coût des travaux : 6 M€ HT

- Fin estimée des travaux : janvier 2020
- Emménagement des services techniques dans leurs nouveaux locaux : janvier à mars

UNE AUBERGE RENAÎT

La réhabilitation de l'ancien atelier du sculpteur Émile Lambert en auberge se poursuit. Situé à la jonction de la rue de Gex et de la future allée piétonne du château, ce restaurant pourra accueillir jusqu'à 150 couverts dans un lieu empreint d'histoire. Les travaux devraient s'achever au printemps 2020.



Les travaux de la future Auberge de la Croix Blanche se poursuivent.

UNE ENTRÉE DE VILLE REVALORISÉE

Entre le parking construit et le dévoiement de la RD78 finalisé, les travaux effectués aux abords du château de Voltaire vont bon train. L'entrée nord de la ville se métamorphose. Les espaces se dessinent : les trottoirs, l'aire de retournement et le quai de bus sont aménagés, les marquages au sol sont peints, les arbres du verger sont plantés tandis que les noues paysagères pour la rétention des eaux de ruissellement sont creusées. Prochaines étapes : la création de l'allée piétonne menant au château et l'embellissement paysager de cette zone.



DU CÔTÉ DE BOIS CANDIDE

En lien avec le Département de l'Ain, les travaux du carrefour à feux de Bois Candide se poursuivent à un bon rythme. Deux accès ont été créés au niveau du chemin des Trois Noyers et à l'arrière de l'Espace Candide. Les travaux continueront en direction du rond-point de Bois Candide qui sera remplacé par un carrefour à feux pour améliorer la fluidité de la circulation et sécuriser les déplacements en modes doux. En outre, la municipalité travaille à la réorganisation du flux automobile à l'intérieur de la zone d'activités de Bois Candide.

COOPÉRATIVE D'HABITANTS

Devcoop développe des coopératives d'habitants dans le Grand Genève et est soutenu par le programme européen de coopération transfrontalière Interreg France-Suisse 2014-2020. À Ferney-Voltaire, il propose la création d'une coopérative d'habitants dans le futur quartier Paimbœuf de la ZAC Ferney-Genève Innovation. Différentes rencontres, ateliers thématiques et réunions de pilotage sont menés. Vous souhaitez participer au projet ? Rendez-vous sur www.devcoop-ferney.fr.

RÉNOVATION DES RUES

Depuis plusieurs mois, plusieurs rues sont rénovées. Pour ce changement d'année, la rue de Versoix avec ses trottoirs est remise à neuf. Suite aux constructions et aux enfouissements des réseaux, les chaussées détériorées sont refaites sur les chemins des Fleurs, du Levant et de Valavran. Les trottoirs situés au niveau du pont de l'avenue du Bijou sont mis en conformité.

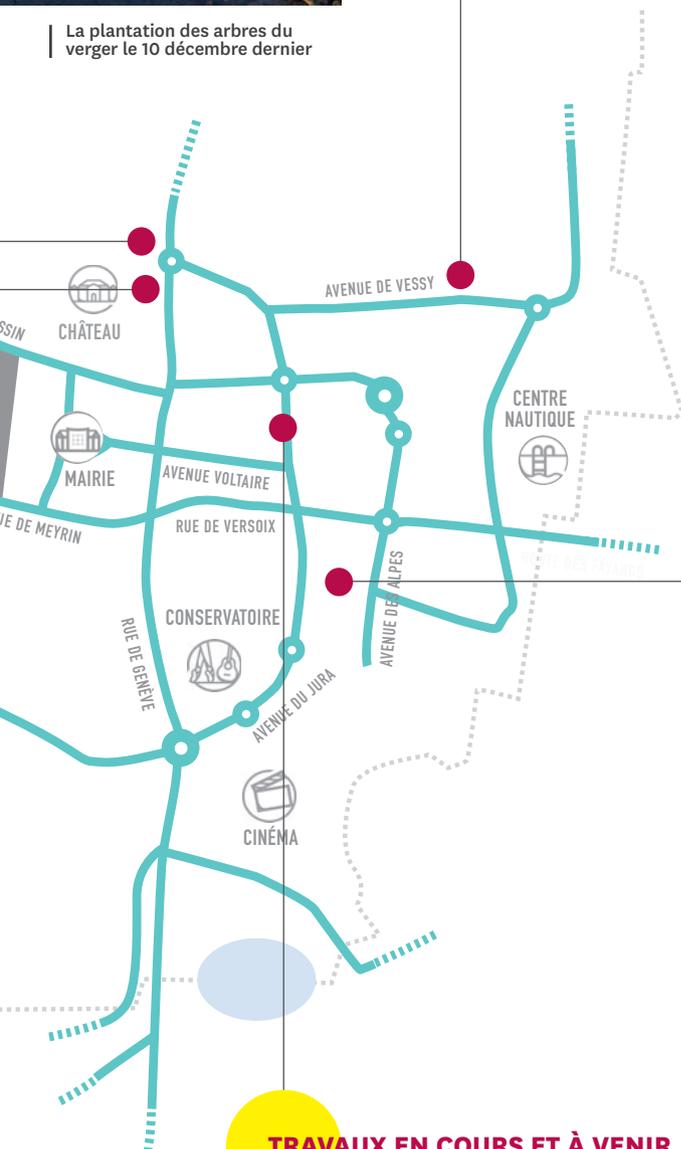


La plantation des arbres du verger le 10 décembre dernier

HÉBERGEMENTS TEMPORAIRES À L'EPHAD

L'Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) Le Clos Chevalier a mis en place un système d'hébergement temporaire qui permet d'améliorer la santé des personnes accueillies, tout en favorisant leur maintien à domicile. Ce dispositif propose 4 places (sur les 70 existantes) pour les personnes devant faire face à des situations de fragilité passagère ou pour permettre un temps de repos à leurs aidants.

Informations : 04 50 99 11 00



Anne-Catherine Jenn, présidente départementale des Restos du Cœur, Daniel Raphoz, maire et Chantal Genton, animatrice du centre, lors de l'inauguration.

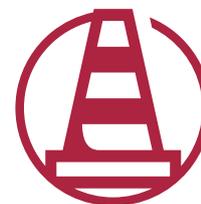
DAVANTAGE DE PLACE POUR LES RESTOS DU CŒUR

Les nouveaux locaux des Restos du Cœur, mis à disposition par la Ville au 5 avenue des Alpes, ont été inaugurés le 2 décembre dernier. Animé par 16 bénévoles, ce centre de distribution alimentaire vient en aide à 90 personnes en situation de fragilité. L'association recherche des bénévoles pour venir en aide aux personnes démunies, contactez-les !

T 09 81 61 90 38 - restoferney@laposte.net

TRAVAUX EN COURS ET À VENIR SUR L'AVENUE DU JURA

En amont des travaux du Bus à haut niveau de service, la Régie des Eaux gessiennes poursuit ses travaux de renouvellement et de renforcement des canalisations d'eau potable et des eaux usées situées sous l'avenue du Jura. Enedis entreprendra dès fin janvier des travaux de réseau électrique depuis l'entrée de la ville (direction Ornex) jusqu'au croisement du chemin de Collex. Des tranchées seront creusées en bordure de la chaussée afin d'impacter le moins possible la circulation sur cet axe.



Hôtel de France



Nicolas, John, Jean-Mathieu et Philippe aux commandes de cet illustre établissement.

Comme un retour aux essences de la restauration française, le menu de l'*Hôtel de France* s'est renouvelé avec le changement de propriétaire l'automne dernier. Installée dans l'ancienne demeure du secrétaire de Voltaire, datant du XVIII^e siècle (voir p.20), l'équipe concocte dorénavant des repas simples ancrés dans le terroir. Ainsi, la carte varie selon les saisons et privilégie les producteurs locaux afin de préserver toute l'authenticité et le goût des aliments frais. Les poissons sélectionnés selon les arrivages du jour sont servis entiers, grillés ou à la meunière. Les plats sont accompagnés de copieuses garnitures à mettre en commun « *sauf si on n'a pas envie* », plaisante Nicolas Petit, l'un des associés. Des repas pour les enfants sont également au menu. Enfin, des apéritifs et des planches de tapas sont proposés les samedis.

Hôtel de France — 1 rue de Genève

T 04 50 40 63 87

Ouvert du mardi au vendredi, 12 h-13 h 30 et 19 h-21 h 30, le samedi, 10 h-14 h 30 et 19 h-21 h 30.

La brasserie d'Henriette



Maxime et Sindou forment le parfait duo de cette sympathique brasserie.

Café du soleil



Un accueil chaleureux est offert au *Café du soleil* grâce à Giorgio, Rosario, Teresa et Vanessa, la nouvelle équipe.

Cet emblématique lieu de rendez-vous des Ferneyens racheté par la mairie de Ferney-Voltaire en 2019 a fait peau neuve en octobre dernier. Les nouveaux propriétaires du café, Giorgio, Rosario, Teresa et Vanessa, originaires de Sicile, de Rome et de Turin, vous invitent à partager une boisson, une glace ou une collation dans un cadre convivial. Des bières italiennes, des cocktails spritz, des sorbets au café et d'autres boissons sont servis avec des planchas aux saveurs de l'Italie. Les matins, un petit déjeuner comprenant de délicieux gâteaux maison à la génoise épaisse, fourrés au chocolat ou au mascarpone est servi avec un café, un chocolat chaud, ou un jus frais. De plus, des soirées à thème sont régulièrement organisées pour partager un moment en toute convivialité.

Café du soleil — 14 Grand'rue

T 04 50 40 45 71

Ouvert du mardi au vendredi, 8 h-21 h, le samedi, 7 h-21 h, le dimanche, 9 h-21 h.

La brasserie d'Henriette, située au centre nautique, rend hommage à l'alpiniste franco-suisse Henriette d'Angeville, qui a gravi le mont Blanc en 1871. « *Elle nous a marqués par son courage et sa détermination. Elle a réalisé son rêve et elle est pour nous un exemple à suivre* », explique le gérant Sindou Kone. La spécialité de cette brasserie : une cuisine traditionnelle bien goûteuse servie dans une ambiance chaleureuse. « *Tout le secret est dans la sauce, l'assaisonnement et les réductions* », souligne Maxime Rodier, jeune chef. Composée de produits frais et de saisons, la carte réunit la Savoie et le Jura, en passant par la Suisse avec la fondue moitié-moitié, la cassolette au diot et au reblochon ou le filet de truite meunière... tout est fait pour ouvrir l'appétit!

La brasserie d'Henriette — Avenue des Sports

T 04 50 40 93 92

Ouvert du lundi au vendredi, 11 h 45- 14 h et 18 h 45-21 h 45, le dimanche, 8 h- 12 h. Ouverture exceptionnelle les week-ends pour les repas de groupes.

L'engagement des citoyens

L'Espace de vie sociale (EVS) développe avec les Ferneysiens une offre variée d'activités accessibles à tous, visant à construire et consolider les liens entre les habitants et répondre à leurs attentes.

Renseignez-vous

Retrouvez toutes les actions, tous les rendez-vous et les services de l'EVS dans l'agenda du **FerneyMag** et sur :

► www.ferney-voltaire.fr
Facebook.com/evsferneyvoltaire

Participez

Vous souhaitez participer à la mise en place d'actions, d'animations ou d'ateliers pour l'EVS ? Contactez ses équipes pour partager vos idées, vos savoirs ou savoir-faire !

T 09 67 81 92 74 - 06 82 73 52 35
► evs@ferney-voltaire.fr



| Les jeunes Ferneysiens se mobilisent avec l'EVS pour la propreté de leur quartier.



ACTIONS — Développer et animer la vie sociale par le biais d'animations et de rencontres.

Exemples d'actions

- > **Temps pour la famille** : un après-midi jeux de société en partenariat avec l'association LudiKraken suivi d'un bal mené par la Compagnie Hallet Eghayan a réuni plus de 80 personnes à la salle Florian le 26 octobre 2019.
- > **Écocitoyenneté** : le 10 novembre 2019, à l'initiative de Sohely, Sohan et Marwa, jeunes habitants des Tattes, 25 personnes se sont retrouvées pour ramasser 92 kg de petits et gros débris qui se cachaient dans les fourrés, les bordures, sous les voitures et aux pieds des immeubles du quartier.



CITOYENNETÉ — Animer les relations entre citoyens et élus, valoriser les partenariats avec les associations, définir les grands principes et coconstruire les projets de l'EVS.

Exemples de citoyenneté

- > **Soutien à l'éducation** : l'accompagnement des parents dans leur rôle vis-à-vis des enfants figure parmi les priorités de l'EVS. Pour cela, des actions éducatives en direction de la jeunesse sont régulièrement réalisées.
- > **Démarche citoyenne** : l'EVS est doté d'un **comité de suivi**. Il détermine les valeurs majeures portées par cette structure, recueille les besoins et les envies de la population et propose des animations et des rencontres.



SERVICES — Lutter contre l'isolement et la fracture numérique.

Exemples de services

- > **Écrivain public** : une aide à l'accès à l'emploi et à la rédaction de courriers est organisée les mercredis matins.
- > **Point d'accès informatique** : un accompagnement à la dématérialisation des services (Trésor public, Sécurité sociale...) est proposé tous les mercredis matin par le service social et l'Accueil gessien.



COMITÉ DE SUIVI — Mis en place en septembre, ce comité est composé de dix habitants et trois représentants associatifs (Atout Tattes, Club des aînés et Conseil citoyen), d'élus et des agents de l'EVS.

Des juniors inspirés

Le conseil municipal des jeunes (CMJ) est un lieu d'expression et d'échange regroupant 24 jeunes conseillers volontaires du CM2 à la 3^e. Porte-paroles de leurs concitoyens, ils construisent différents projets tout au long de leur mandat (2018/2020). Retour en images sur leurs actions menées en 2019.



Le journal du CMJ sera de retour cette année. Il présentera les projets, les actions et le message des jeunes par le biais d'interviews.

L'atelier d'initiation à la poterie au **marché des potiers** les 21 et 22 septembre 2019, comprenant une présentation sur l'histoire de la poterie à Ferney-Voltaire, était organisé avec Jean-Marie Phillips, artisan potier.



Les CMJ ont profité de la présence de l'auteur Julie Moulin lors du **festival Livres en Lumières**, le 28 septembre 2019 pour proposer un atelier d'écriture.



Les **boîtes à idées** placées dans les bâtiments publics de la ville depuis août 2019 recueillent les remarques, les questions, les suggestions et les doléances des Ferneyiens à destination du conseil municipal.

Les finalistes du concours de confection de cabanes à oiseaux, dans le cadre de la **journée Bio'Diversité**, le 29 septembre 2019 (Shaima Gasmi, Justine Martinez, Léa et Leo Demirkol) ont présenté leur œuvre récompensée en lien avec l'association Eco pratique.



Le CMJ au complet a participé au **repas des seniors** le 1^{er} décembre 2019. Un beau mélange de générations !



Lors de la **cérémonie commémorative de la bataille de Sidi Brahim**, le 29 septembre 2019, les jeunes conseillers ont lu un récit poignant des combats opposant les troupes du Royaume de France et de l'État d'Abdelkader en Algérie en 1845.



Plonger dans un autre univers

Explorer le monde sous-marin en état d'apesanteur et flotter dans un univers où le temps n'existe plus, la plongée est un sport d'exploration des plus fascinants. Elle rend possible l'improbable rencontre entre l'homme et la nature peuplant les fonds marins.

Le Squal club regroupe 40 adhérents, dont 4 moniteurs. Ces derniers assurent les formations pour les plongeurs débutants et expérimentés (niveau 1 à 3). Les entraînements consistent à se familiariser avec l'équipement composé d'une bouteille de plongée, d'un détendeur et d'un gilet de stabilisation. Le club forme également aux techniques de secourisme et à l'utilisation

du nitrox, un mélange d'air suroxygéné permettant de diminuer le temps de décompression.

En dehors des entraînements les mercredis et les samedis au centre nautique, le club organise des sorties dans les lacs alentour durant les week-ends, d'avril à novembre. *« Moins aisée que dans des mers limpides et chaudes, l'immersion dans un lac demeure tout aussi sensationnelle. La visibilité restreinte, en raison d'une eau trouble et sombre, magnifie cet environnement où l'on peut apercevoir des épaves complètement préservées, des poissons lacustres comme des carpes, des brochets et des perches. C'est un dépaysement instantané! »*, explique

Marc Meignier, président du club. En outre, des week-ends en mer et un voyage sont programmés chaque année.

« La plongée reste un sport de solidarité et de partage. Sous l'eau, on montre nos découvertes. Revenus sur terre, on évoque nos expériences avec enthousiasme. De plus, ce sport se pratique toujours avec un binôme, voire avec plusieurs plongeurs. La règle : assurer la sécurité de tous en étant constamment attentif aux autres. », ajoute-t-il.

En savoir +

Squale club - T 00 41 79 597 70 05
info@squale-club.org
 ► www2.squale-club.org

Ils nous confient leur passion

Manon Woirin, 15 ans

« J'ai été initiée à la plongée à proximité de l'île de Porquerolles, dans le sud de la France, avec mon père qui souhaitait partager cette passion. Je me suis tout de suite sentie à l'aise. Il y avait une myriade de poissons et de coraux teintés de mille couleurs. J'ai alors connu cette agréable sensation : la plénitude. Sous l'eau, on perd ses repères ; tout est si paisible ! Les poissons nagent doucement, le silence règne et l'on n'entend que le bruit de l'air provoqué par la bouteille. Depuis, je plonge régulièrement. »

Victor Lazerges, 13 ans

« Ma première plongée s'est déroulée en Indonésie. À cette occasion, j'ai visité l'épave d'un bateau reposant sur le sable dans les profondeurs de la mer et qui, avec le temps, s'était mué en récif artificiel habité par une faune et une flore incroyables.

La plongée est immersive. Nous devons cependant rester vigilants, descendre progressivement pour ne pas nous blesser les tympans, vérifier la quantité d'air restant dans la bouteille, ne pas nous éloigner du groupe... pour cela, je m'entraîne chaque semaine avec le club dans l'objectif de plonger, à terme, dans des eaux plus profondes. »





Une gendarmerie bientôt livrée

Les travaux de construction de la gendarmerie, située à Ornex, suivent leur cours. Sans imprévus ni retard, les gendarmes devraient pouvoir investir leurs locaux de travail, ainsi que leur logement, à compter du printemps 2020.

Un projet qui se concrétise

Ces derniers mois, le long de la rue de Bėjoud, entre la mairie d'Ornex et l'école des bois, la construction de la nouvelle gendarmerie, ainsi que des trois bâtiments destinés aux logements des gendarmes et de leur famille a bien avancé. On peut à présent visualiser l'ensemble de la caserne qui apportera de l'espace et un environnement professionnel favorable pour les gendarmes. Le gros œuvre est également terminé pour les 27 logements de fonction. Les entreprises s'attèlent aux finitions, revêtements de sols, installation des modules de salles de bains et cuisines, peintures... Enfin, les aménagements

extérieurs sont en cours (clôtures, accès et places de stationnement).

Un gain d'efficacité

Le lieutenant Stéphane Wiernasz expose les avantages de ces nouveaux locaux pour l'activité de la brigade : « *La nouvelle gendarmerie correspond aux nouvelles normes pour l'accueil du public, notamment un accès handicapé qui n'existe pas dans la caserne actuelle.*

Elle permettra également de réunir tous les gendarmes qui seront logés à proximité : un avantage pour les départs en intervention de nuit et un gain de temps pour la vie de tous les jours. Le contexte de travail sera plus confortable ; en effet, l'actuelle gendarmerie est prévue pour 10 personnes alors que nous sommes 27 gendarmes.

Enfin, concernant les mesures de privation de liberté, elles seront aux normes européennes avec des sanitaires dédiés et fermés. »

Le devenir des bâtiments actuels

Les anciens bâtiments ont été vendus et seront réhabilités en 12 logements sociaux. Le terrain permettra également de construire un autre bâtiment social. Avec le fruit de cette vente, le Sivom de l'Est Gessien financera en partie la gendarmerie.

Au cœur d'un quartier en devenir

La gendarmerie s'inscrit dans le cadre de l'aménagement du quartier de Charbonnière dont le développement se poursuivra dans les prochaines années. De nouveaux services publics verront le jour dans ce secteur, comme un collège et un gymnase, une crèche de 10 berceaux au rez-de-chaussée, des nouveaux logements...

En savoir +

Sivom de l'Est Gessien

T 04 50 40 18 67

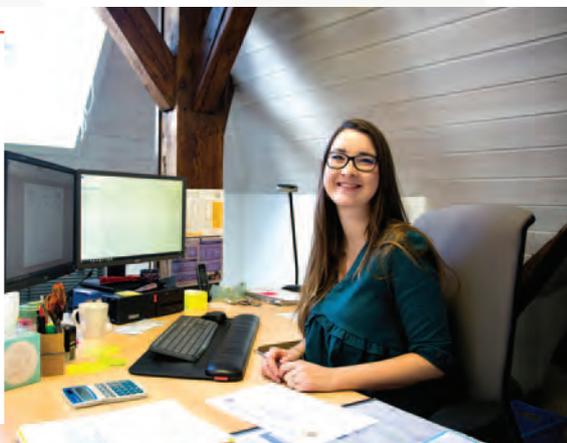
► sivom-eg.fr

Recruter pour notre ville

À l'instar des communes françaises du bassin lémanique, Ferney-Voltaire, située en zone frontalière, connaît une forte rotation de ses effectifs. Dans ce contexte spécifique, les agents du service des ressources humaines (RH) relèvent le défi d'assurer le bon fonctionnement des services de la mairie en adaptant le recrutement à l'évolution de la ville et aux besoins de sa population.

Justine BECHE,
directrice des RH

« Anticiper les besoins de la collectivité en termes de recrutement et de compétences fait partie de mes priorités. L'arrivée du nouveau centre technique municipal et la création de services comme la médiathèque et l'espace de vie sociale nécessitent de mettre en place les effectifs adéquats. »



Nicole COLOMBARINI,
gestionnaire temps et compétences

« Mon rôle consiste à accompagner le personnel de la mairie dans ses demandes portant notamment sur les formations professionnelles, les congés, les arrêts maladie. C'est un travail polyvalent et très prenant. »

En chiffres

- **180** agents
- **43** embauches en 2019 dont :
 - 15** créations de postes
 - 28** remplacements suite à des départs
- **7 Mc** : budget de fonctionnement 2019

Babeth DELPORTE,
gestionnaire paies et carrières

« En charge du traitement des paies, j'intègre les textes réglementaires en respectant les délais liés aux finances publiques. Je m'occupe aussi de la prévention des risques professionnels pour assurer la santé et la sécurité des agents. »

Clémence GROSROYAT,
apprentie au service RH

« Actuellement en apprentissage au service RH, j'apprécie l'idée d'être utile à la Ville en restant à l'écoute des employés de la mairie et en accomplissant les tâches essentielles de gestion administrative. »



zoom sur

Les trois grandes priorités du service

- Mettre en œuvre une politique RH en fonction des objectifs stratégiques de la collectivité
- Suivre les carrières et faire évoluer les compétences des agents
- Effectuer une veille juridique et statutaire et appliquer les évolutions réglementaires



Véronique PERRIARD,
gestionnaire carrières et paies

« Je rejoindrai la commune dès le 20 janvier. Je réaliserai le suivi des agents dès leur embauche et tout au long de leur carrière ici. Outre l'obligation de discrétion, je serai tenue au secret professionnel. »





| Portrait présumé de Jean-Louis Wagnière, château de Voltaire

Le fidèle Wagnière

Au service d'un philosophe

Né le 15 octobre 1739 à Rueyres dans le canton de Vaud, Jean-Louis Wagnière entra au service de Voltaire comme valet de chambre en 1754. Âgé de 15 ans, le jeune adolescent attira l'attention du philosophe qui cherchait à remplacer son secrétaire. Voltaire s'empressa de le former à sa guise, lui donnant au besoin des cours de latin. Le zélé Wagnière se démarqua et se rendit indispensable aux yeux de son maître. « *Je n'ai point auprès de moi mon ami Wagnière. J'écris à peine, je suis malade* », se plaignait Voltaire au duc de Richelieu en 1766. Il se

vit attribuer une chambre au château, située en dessous de la bibliothèque de Voltaire. Celui-ci avait ainsi le loisir de le réveiller au cœur de la nuit afin de lui dicter ses lettres ou ses tragédies. La légende raconte que le philosophe martelait le sol à l'aide de sa canne, alors Wagnière accourait auprès de lui. Étayant cette histoire, une trappe fut découverte lors de la restauration du château en 2018, connectant l'ancienne chambre de Wagnière au rez-de-chaussée. Celle-ci aurait donc facilité les déplacements nocturnes du dévoué secrétaire dont on sait qu'il lui arrivait de travailler jusqu'à 20 heures par jour.

À la fois copiste, intendant du château, comptable, bibliothécaire, Jean-Louis Wagnière fut l'homme de confiance de Voltaire assumant le rôle de secrétaire particulier durant de nombreuses années.

“
**...vous seriez surpris comment le sieur Wagnière,
 qui de postillon du philosophe de Ferney est devenu
 son secrétaire et son ami, peut suffire seul
 aux écritures immenses qu'il a.”**
 ”

Lettre de Paul Claude Moulto, 8 décembre 1774

Le dernier secrétaire

Wagnière endossa tour à tour des rôles essentiels à la gestion des affaires de Voltaire et de sa seigneurie. En tant qu'intermédiaire incontournable, il recevait les visiteurs venus de l'Europe entière avec l'espoir de rencontrer Voltaire, leur autorisant ou leur refusant l'accès au château. De par ses fonctions, il fut au fait de l'organisation matérielle des visites et de leur coût pour les finances. Lors du départ de Voltaire à Paris en 1778, il fut chargé, par procuration, de l'administration du domaine. Sentant sa fin proche, Voltaire demanda à maintes reprises la présence de son ami à son chevet. Malheureusement, il arriva trop tard pour assister à la mort du grand homme.

La dissolution de l'Auberge de l'Europe

Mme Denis, nièce et héritière de Voltaire, le nomma administrateur de ses possessions. Il se retrouva alors au centre des crises, des négociations et des trafics de biens. Il dut gérer le domaine, percevoir les rentes et les loyers, recouvrer les créances, et vendre tout ce qui pouvait l'être (argenterie, meubles, vaisselle...). En 1779, le domaine de Ferney fut cédé au marquis de Villette. En quelques mois, la ville des Lumières, bâtie par le patriarche de Ferney, fut anéantie. Perdant de son attrait, la cité se dépeupla peu à peu de ses artisans.

La bibliothèque de Voltaire en Russie

Sitôt informée du décès de Voltaire, l'impératrice de Russie, Catherine II, admiratrice des Lumières françaises, souhaita acquérir sa bibliothèque ainsi que l'ensemble des correspondances qu'elle avait entretenues avec l'homme de lettres. Mme Denis la céda contre des roubles, des fourrures et des diamants. Wagnière fut désigné en 1779 pour convoier en Russie environ 6 850 volumes, dont beaucoup comportaient des annotations marginales de la main de Voltaire. Il s'occupa personnellement du classement et de l'installation des ouvrages à Saint-Petersbourg. Une fois sa mission accomplie, il revint à Ferney en 1780 auprès de sa famille.

Retour aux sources

De retour de ce voyage, il fut congédié sans ménagement par Mme Denis. Il subsista cependant grâce à la pension annuelle versée par Catherine II. Il se consacra dès lors à sa famille, à ses affaires et à la mémoire de son ancien maître. Il rédigea des souvenirs et des anecdotes sur Voltaire. Nommé officier municipal en 1790, il fut élu maire de la commune en 1792. En 1794, il devint agent national puis procureur et juge de paix. Il décéda en 1802 dans sa maison (actuellement l'*Hôtel de France*) à l'âge de 63 ans.



Les écrits de Wagnière assurent une importante médiation dans la connaissance de la vie et de l'œuvre de Voltaire.

Une mémoire vivante

Wagnière fut le témoin de l'existence hors norme d'un homme exceptionnel. Il relate certains aspects peu connus de la vie du philosophe qui le considérait comme son secrétaire préféré et « *le confident de [ses] pensées* ».

- **Le choix du pseudonyme « Voltaire ».** Selon Wagnière, ce pseudonyme proviendrait du nom d'une terre que possédait la mère de François-Marie Arouet*.
- **La première œuvre de Voltaire.** Toujours selon Wagnière, Voltaire aurait écrit sa première tragédie *Amulius et Numitor* à 12 ans dont il ne reste que quelques fragments.
- **Les bienfaits du seigneur de village.** L'ancien secrétaire dressa aussi une liste des actes de charité essentiellement en faveur des Ferneysiens. Par exemple, au lieu d'appliquer une punition sévère à deux domestiques qui lui auraient dérobé des objets, Voltaire leur aurait donné de l'argent espérant ainsi que son indulgence les corrigerait.

* Le choix du pseudonyme de Voltaire est toujours sujet à caution. En effet, plusieurs raisons ont été rapportées, dont aucune n'est avérée.

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

FERNEY-VOLTAIRE VALEURS COMMUNES

Le mot de la fin

C'est le temps des comparaisons, au cours duquel il faut regarder les bilans des uns et l'inaction passée des autres. Que retiendra-t-on donc de l'Histoire entre « grands diseurs » et « petits faiseurs » ?

Certains cherchent à s'attribuer les lauriers des réalisations de femmes et d'hommes d'action, voire même parfois leurs idées, reniant ainsi leur propre conviction et masquant leurs décisions funestes, ce qui montre bien la volatilité de leur pensée. D'autres vocifèrent, gesticulent et tournent en rond... Le disque était pourtant rayé dès le départ.

Cela va donc être le temps des grandes manœuvres, des promesses populistes, de gauche et de droite, du démagisme, et l'on connaît bien le risque d'un Ferney en marche arrière ou d'un Ferney au point mort. Ce fut déjà le cas, il n'y a pas si longtemps que cela, une décennie en arrière : personne n'a la mémoire aussi courte !

Nous croyons que seul le travail paye. Il suffit de regarder autour de soi avec lucidité et de se donner la peine d'être objectif. C'est la raison pour laquelle nos concitoyens feront la part des choses dans cette Comédie si humaine, où se bouscule la longue liste des prétendants. Certes, c'est triste pour notre vie communale, mais la situation est bien cocasse, et il ne reste donc aux Ferneyiennes et aux Ferneyiens que le choix d'en rire ou d'en pleurer.

FERNEY AVENIR

François Meylan,
Christine Franquet,
Didier Rigaud,
Thao Tran Dinh,
Frédérique Lisacek

Le 24 novembre dernier, les électeurs genevois ont approuvé l'initiative 163 visant à un « pilotage démocratique » de l'aéroport, qui devrait devenir un établissement public placé sous le contrôle du parlement cantonal. Ferney Avenir a participé activement à la récolte des signatures qu'il fallait nombreuses pour lancer l'initiative et soutenu la campagne avant la votation. Riverains suisses et français subissent tout autant les nuisances (bruit et pollution) et leurs impacts sur la santé et la qualité de vie.

Les Genevois ont exprimé la volonté de mettre un terme à la croissance effrénée de l'aéroport qui, certes, contribue à l'essor de l'économie de la région lémanique mais cause non seulement des problèmes de santé publique mais aussi la dépréciation du foncier. Comment imaginer qu'à l'horizon 2030 l'aéroport de Genève puisse continuer sa politique d'expansion en s'exonérant des normes environnementales ?

Nous poursuivons notre action auprès des autorités suisses, avec l'appui de l'Etat français, pour qu'enfin le kérosène soit taxé comme les autres énergies fossiles et que l'augmentation du trafic aérien soit maîtrisée et conditionnée au respect des normes. L'utilisation de l'aéroport est l'affaire de tous. Les voyages d'affaires ne représentant qu'une faible part des déplacements en avion loin derrière les voyages de loisirs, il incombe à chacun de reconsidérer ses modes de déplacement. Par ailleurs, nous nous inquiétons de voir évoquée dans plusieurs documents d'urbanisme récents la création d'une « zone aéroportuaire » vers les bois de la Bagasse à Ferney-Voltaire, envisagée par certains élus du Pays de Gex.

Les Genevois nous donnent par cette votation un signe positif. À nous de les accompagner.

Tous nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année !

LES DÉMOCRATES DE FERNEY

Éric Béchis
président des
Démocrates de Ferney

La vérité sur la position démissionnaire

De la bouche de notre ex-première adjointe Unal K., démissionnaire mais pas trop mais qui s'accroche tel l'arapède à son travertin il faudrait un duo de choc... pour persuader les électeurs que cette mandature a eu un quelconque effet désirable ?

Si pour Churchill, le succès, c'est se promener d'échec en échec tout en restant motivé, reconnaître officiellement son inaptitude à 3 mois des élections, tout en voulant continuer dans une autre position avec émoluments ? Quel abandon !

Quelle faute politique majeure ! Ferney mérite une équipe efficace à 200 %.

Tous mes meilleurs vœux pour 2020. Enfin !

FERNEY- DIVERCITÉS

Jean-Loup Kastler

Un hôpital privé à Ferney-Voltaire : une solution au problème d'accès aux soins comme le pense le maire Daniel Raphoz ? La réponse est clairement non. Il ne réglera pas le manque de spécialistes dans notre région. Il impliquera des dépassements d'honoraires qui le rendront inaccessible pour nombre d'entre nous. Je suis partisan d'un hôpital public et d'un centre mutualiste de santé qui proposerait des spécialistes dans tous les domaines à des prix convenables. Il faudrait pour cela modifier le contrat territorial de santé, ce que ni Daniel Raphoz ni son prédécesseur François Meylan n'ont fait. Quand tout sera privé, nous serons privés de tout

FERNEY- VOLTAIRE QUE J'AIME

Géraldine
Sacchi-Hassanein

Voltaire au secours !

Que Ferney-Voltaire redevienne une commune préservée de cette maladie de constructions effrénées ; s'érige pour la défense de l'intérêt général et protège notre environnement.

Que notre ville cultive sa diversité, sa multiculturalité et que les échanges et la concertation entre les élus et les habitants deviennent une réalité. Que Ferney-Voltaire évolue vers une ville verte, apaisée, solidaire, loin des conflits permanents stériles. Soyons exemplaires dans le respect et le partage de notre espace de vie.

Mes meilleurs vœux, pour plus de justice, de paix, de bonheur, de santé à toutes et tous.

Bonne année !

Contact mairie

► Mairie de Ferney-Voltaire

Avenue Voltaire | T 04 50 40 71 21

mairie@ferney-voltaire.fr

www.ferney-voltaire.fr

Du lundi au jeudi : 8h30-12h et 14h-18h

Le vendredi : 8h-12h et 14h-17h

Services décentralisés de la mairie

► Conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d'art dramatique

11 chemin des Jargilières | T 04 50 40 66 16

conservatoire@ferney-voltaire.fr

Du lundi au mercredi : 14h-18h

Le jeudi : 14h-20h - Le vendredi : 9h-13h

► Pôle culturel et événementiel

Maison du Pays de Voltaire, 26 Grand'rue

T 04 50 40 18 56 (service culturel)

T 04 50 40 18 54 (service événements et vie associative)

evenements@ferney-voltaire.fr

Du mardi au vendredi : 10h-12h et 14h-17h

Le samedi : 10h-12h30 (permanence)

► Centre nautique

Avenue des Sports | T 04 50 40 78 73

centre.nautique@ferney-voltaire.fr

Horaires d'ouverture à consulter sur

www.ferney-voltaire.fr

► Police municipale

37 Grand'rue | T 04 50 28 40 40

Du lundi au mardi : 14h-17h

Du jeudi au vendredi : 14h-17h

Numéros utiles

► Urgences

• Gendarmerie : 17 / 04 50 40 59 30

• Pompiers : 18 / 04 50 40 66 84

• SAMU, médecin de garde, urgence : 15

• Pharmacie de garde : 32 37

► Hôpitaux

• Centre hospitalier Alpes Léman –
Contamine-sur-Arve 04 50 82 20 00

• Centre hospitalier Annecy Genevois –
Saint-Julien-en-Genevois 04 50 49 65 65

• Hôpital de la Tour-Meyrin 0041 22 719 61 11

• Hôpitaux universitaires de Genève

0041 22 372 33 11



Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur www.ferney-voltaire.fr



Inscrivez-vous à la newsletter pour rester informé sur les événements culturels, citoyens et associatifs de Ferney-Voltaire.



Suivez l'actualité de notre ville sur la page Facebook : www.facebook.com/VilledeFerneyVoltaire

État civil

NAISSANCES

Juillet | ABJIOU Nassim le 01/07 à Contamine-sur-Arve ; ABJIOU Tassnim le 01/07 à Contamine-sur-Arve.

Août | GULEC Barkin, John le 21/08 à Épagny Metz-Tessy ; RODARIE Sophia le 27/08 à Annemasse ; MERCIER Jules, Georges le 31/08 à Épagny Metz-Tessy.

Septembre | NAWAZ Ameer le 03/09 à Saint-Julien-en-Genevois ; GUILLOND Arthur, Nicephore le 13/09 à Saint-Julien-en-Genevois ; BERNARDI Diego le 16/09 à Annemasse ; PEYRARD Jade le 19/09 à Annemasse ; BONILLA Maxence le 26/09 à Contamine-sur-Arve ; NACER-EDDINE MZE Malia, Idaya le 26/09 à Contamine-sur-Arve ; IBRAHIM Yakine, Souleymane le 28/09 à Épagny Metz-Tessy.

Octobre | MOUZAHIR Amine le 03/10 à Chambéry ; MOUZAHIR Lina le 03/10 à Chambéry ; SABARA Aysser le 11/10 à Annemasse ; ALIOUA Safaè le 17/10 à Saint-Julien-en-Genevois ; EL ABDIOU Ishaq le 23/10 à Annemasse ; FRÉMIN Lola, Marie, Monique le 24/10 à Annemasse ; BAKER Eli, Aaron le 29/10 à Épagny Metz-Tessy.

Novembre | FERNANDES Kaïl, Isaaq, Luis le 02/11 à Bron ; BETHENCOURT Élie, Kévin, Jean-Pierre, Roger le 04/11 à Annemasse ; MERRAS Ilyan le 08/11 à Contamine-sur-Arve ; EL MRABETTI Rihab le 12/11 à Contamine-sur-Arve ; PICHARDIE BOUTAYEB Jannah le 15/11 à Annemasse ; HALIM Nil le 20/11 à Saint-Julien-en-Genevois.

DÉCÈS

Juillet | VORLET Jean-Pierre le 24/07.

Août | MONNIER Jeannine, Thérèse, Louise (BOGEY) le 21/08 ; GUIDOU Andrée, Yvette (LARPIN) le 26/08 ; BOHNY Marina, Elisabeth (ALTINBILEK) le 27/08.

Septembre | SYLVESTRE-PANTHET Michèle le 02/09 ; WINKELMULLER Claude, Anne-Marie, Andrée (SAATY) le 03/09 ; AUBIN Roger le 11/09 ; ELMAHDI Mohamed, Amin, Elabassi le 28/09.

Octobre | PONCET Gisèle, Louise, Thérèse (VUILLERMOZ) le 14/10 ; GRIGORE Lidia, Mariana le 15/10 ; TRIMBUR Jacqueline, Marie, Georgette (ZABAN) le 20/10.

Novembre | FERINCE André Pierre le 16/11.

Brèves ville

OÙ TROUVER LE FERNEYMAG ?



La distribution du **FerneyMag** est assurée par La Poste en janvier, avril, juillet et octobre. Toutes les boîtes aux lettres sont normalement desservies. Si vous ne recevez pas le journal municipal, vous pouvez contacter le service communication :

service.communication@ferney-voltaire.fr ou remplir un formulaire à l'accueil de la mairie. Un contrôle sera immédiatement demandé à La Poste. Retrouvez aussi le journal dans les commerces ferneysiens, à l'office de tourisme du Pays de Gex, au Conservatoire et au centre nautique.

CONSEIL MUNICIPAL RETRANSMIS EN DIRECT

Les séances du conseil municipal sont filmées et transmises en direct et en totalité sur le site internet de la Ville de Ferney-Voltaire. Les vidéos resteront accessibles en ligne. Rendez-vous les premiers mardis du mois sur ferney-voltaire.fr

DES QUESTIONS SUR LES DÉCHETS ?

Pour toutes demandes relatives à la gestion et la valorisation des déchets, la Maison des usagers gessiens gérée par Pays de Gex Agglo se tient à votre disposition au Technoparc de Saint-Genis-Pouilly (200 rue Édouard Branly). Ouvert lundi, mardi et jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30 ; mercredi de 8 h 30 à 17 h 30 ; vendredi de 8 h 30 à 17 h. www.monservicedechets.com
Nouveau numéro : 04 50 40 95 00

LA POLICE MUNICIPALE ÉQUIPÉE

Sur la base du volontariat, les policiers municipaux disposent de nouveaux équipements : une arme à feu à usage exclusif de légitime défense et une caméra mobile accrochée sur leur gilet pare-balles. Pour cela, les agents de la police municipale ont suivi une formation juridique et pratique ainsi que des entraînements supervisés par un moniteur agréé afin d'obtenir l'habilitation du port d'arme. La caméra embarquée avec vision infrarouge permet notamment de sécuriser leurs interventions par un enregistrement visuel et sonore.

TRANSPORT EN COMMUN, UNE OFFRE AMÉLIORÉE

Depuis décembre dernier et jusqu'au printemps 2020, la route de Ferney située en Suisse et ralliant l'aéroport à la place des Nations est en cours d'aménagement pour créer une voie réservée aux bus afin d'offrir un meilleur temps de parcours. À terme, la fréquence des bus F sera augmentée (toutes les 7/8 min. au lieu de 10 min.)

Informations : avisdetravaux.ge.ch



FERNEY
VOLTAIRE

Février 2020



Bienvenue à la médiathèque Le Châtelard

Une semaine festive d'inauguration :
battle de jeux vidéo,
débat fake news, spectacles,
rencontres avec des auteurs,
atelier manga, expos...

Du mardi
11.02
au samedi
15.02

23 rue de Meyrin,
Ferney-Voltaire



Informations : 04 57 28 00 38
www.ferney-voltaire.fr - mediatheque.ferney-voltaire.fr

Votre **médiathèque**
vous ouvre ses portes
— du 11 au 15 février —

Venez nombreux !